HK654070XB

Инструкция по эксплуатации

Стеклокерамическая варочная панель

Благодарим вас за то, что выбрали одно из наших высококачественных изделий.

Чтобы обеспечить оптимальную и бесперебойную работу прибора, внимательно прочитайте настоящее Руководство. Это позволит выполнять все операции наиболее правильным и эффективным образом. Для того чтобы в нужный момент всегда можно было свериться с настоящим Руководством, рекомендуем хранить его в надежном месте. Просим также передать его новому владельцу прибора в случае продажи или уступки.

Надеемся, что новый прибор доставит вам много радости.

СОДЕРЖАНИЕ

СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ 2

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ 4

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ 7

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 8

- Включение и выключение 8
- Автоматическое отключение 9
- Мощность нагрева / Включение и выключение внешнего контура нагрева 9
- Автоматический нагрев 10
- Использование таймера 10
- Включение функции STOP+GO 11
- Блокировка/разблокировка панели управления 11
- Защита от детей 11
- OffSound Control (Включение и отключение звукового сигнала) 12

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ 12

УХОД И ЧИСТКА 14

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ... 15

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ 16

- Упаковочные материалы 16

Право на изменения сохраняется

СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для собственной безопасности и правильной эксплуатации машины перед ее установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Всегда храните настоящие инструкции вместе с машиной, даже если передаете или продаете ее. Пользователи должны хорошо знать, как работает машина, и правила безопасности при ее эксплуатации.

Общие правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ!
Лица (включая детей) с нарушенными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не должны пользоваться данным прибором. Они должны находиться под присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность.

Безопасность детей

- Эксплуатировать этот прибор разрешается только взрослым. Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Держите все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует опасность удушения.
- Не подпускайте детей к прибору, когда он включен.

ВНИМАНИЕ!
Включайте защиту от доступа детей, чтобы маленькие дети и домашние животные не могли случайно включить прибор.

Безопасность во время эксплуатации

- Перед началом эксплуатации прибора удалите с него все элементы упаковки, наклейки и пленку.
- После каждого использования прибора выключайте конфорки.
- Опасность ожога! Не кладите столовые приборы или крышки кастрюль на варочную панель, так как они могут накалиться.

ВНИМАНИЕ!
Опасность возгорания! Перегретые жиры и растительные масла очень быстро воспламеняются.

Правильная эксплуатация

- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Используйте прибор только для приготовления пищи в домашних условиях!
- Не используйте прибор в качестве рабочего стола или подставки для каких-либо предметов.
- Не ставьте и не храните на приборе или возле него легковоспламеняющиеся жидкости и материалы или плавкие предметы (например, из пластмассы или алюминия).
- Соблюдайте осторожность при подключении прибора к ближайшим розеткам. Не допускайте контакта электропроводов с прибором или горячей посудой. Не допускайте спутывания электропроводов.

Как предотвратить повреждение прибора

- Стеклокерамическая панель может повредиться, если на нее упадут предметы или посуда.

- Стеклокерамику можно поцарапать, передвигая на ней чугунную или алюминиевую литую посуду, либо посуду с поврежденным дном.
- Не допускайте выкипания всей жидкости из посуды во избежание повреждения посуды и стеклокерамики.
- Не включайте конфорки без кухонной посуды на них или с пустой кухонной посудой.
- Ни в коем случае не накрывайте какую-либо часть прибора алюминиевой фольгой.

ВНИМАНИЕ!
Если на поверхности образовалась трещина, отключите электропитание во избежание поражения электрическим током.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Перед выполнением установки перепишите следующие сведения из таблички с техническими данными:
- Название модели (Modell).....
- Номер изделия (Prod. Nr.) ....
- Серийный номер (Ser. Nr.) .....

Табличка с техническими данными прикреплена к нижней части корпуса прибора.

Modell HK654070X-B	Prod.Nr. 949 593 241 00	
Typ 58 HAD 56 A0	220-240 V 50-60-Hz	
Made in Germany	Ser.Nr.	7,1 kW
AEG-ELECTROLUX		

Указания по технике безопасности

ВНИМАНИЕ!
Обязательно прочтите это!
Убедитесь, что прибор не был поврежден во время транспортировки. Не подключайте поврежденный прибор. В случае необходимости обратитесь к поставщику.
Устанавливать, подключать или ремонтировать этот прибор разрешается только уполномоченному специалисту. Применяйте только оригинальные запасные части.
Используйте только встроенные приборы после встраивания данного прибора в подходящую мебель и рабочие поверхности, соответствующие стандартам.
Запрещается вносить изменения в технические характеристики или конструкцию данного изделия. Это может привести к повреждению электроприбора или травмам.
Неукоснительно соблюдайте законы, распоряжения, предписания и нормы (требования техники безопасности, правила и порядок утилизации, правила техники электробезопасности и т.д.), действующие в стране, на территории которой устанавливается прибор!
Выдерживайте минимально допустимые расстояния до соседних приборов и мебели!
Обеспечьте защиту от поражения электрическим током, например, устанавливайте выдвижные ящики только при наличии защитного дна непосредственно под прибором.
Поверхности срезов в столешнице необходимо предохранять от влаги соответствующим герметиком.
Плотно без зазоров соедините прибор с рабочей поверхностью с помощью соответствующего герметика!
Защитите нижнюю сторону прибора от попадания пара и влаги, например, от посудомоечной машины или духового шкафа!
Не устанавливайте прибор возле дверей и под окнами! В противном случае посуда может опрокидываться с варочной панели при открывании дверей или окон.

ВНИМАНИЕ!
Опасность поражения электрическим током. Внимательно соблюдайте инструкции по электрическим подключениям.

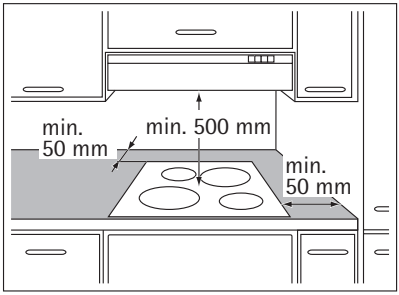
- Разъем для подключения электропитания находится под напряжением.
- Обесточьте его.
- Правильная установка включаемых в сеть устройств должна надежно предохранять от соприкосновения с токопроводящими частями.
- Неплотные и неправильно установленные штекерные соединения могут вызвать перегрев разъема.
- Провода к клеммам должны присоединяться квалифицированным электриком.
- Кабель электропитания не должен быть туго натянут.

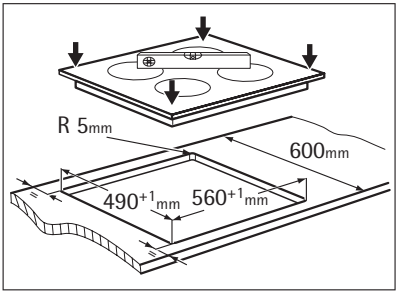
- В случае однофазного или двухфазного подключения следует использовать соответствующий кабель электропитания типа H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C (или более высокую).
- Поврежденный кабель электропитания следует заменить специальным кабелем (тип H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C, или более высокую). Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

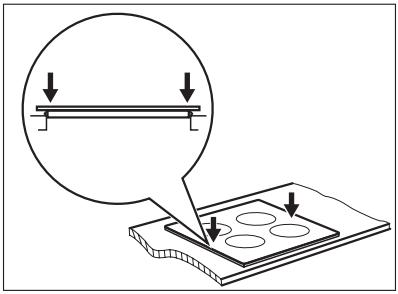
Прибор должен быть оборудован электрическим устройством, позволяющим отсоединить прибор от электросети с разрывом между всеми контактами не менее 3 мм.

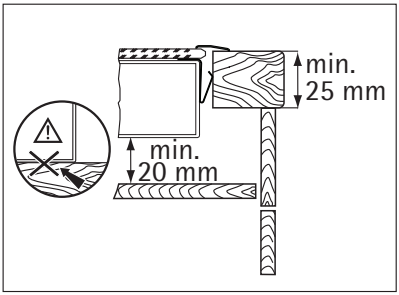
Следует использовать подходящие размыкающие устройства: предохранительные автоматические выключатели, плавкие предохранители (резьбовые плавкие предохранители следует выкручивать из гнезда), автоматы защиты от тока утечки и пускатели.

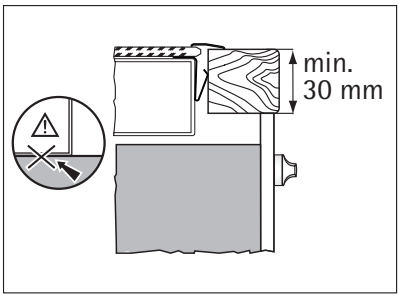
Монтаж



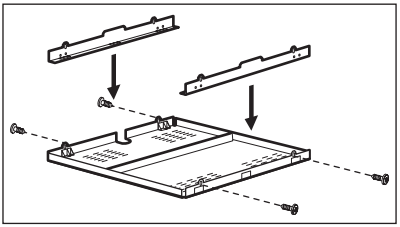






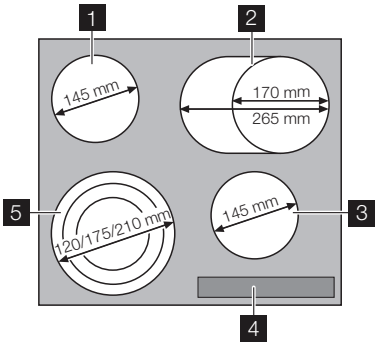


При использовании защитного короба (приобретается отдельно) установка защитного пола непосредственно под устройством не является обязательной.



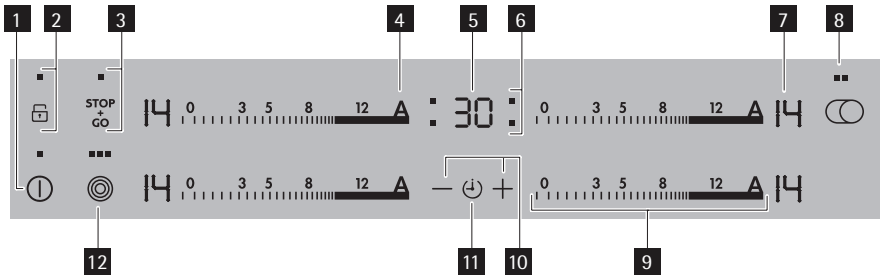
ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Функциональные элементы варочной панели



1 Одноконтурная конфорка 1200 Вт
2 Овальная конфорка 1500/2400 Вт
3 Одноконтурная конфорка 1200 Вт
4 Панель управления
5 Трехконтурная конфорка 800/1600/2300 Вт

Функциональные элементы панели управления



Управление прибором осуществляется с помощью сенсорных клавиш.

	сенсорная клавиша	функция
1	⏻	включение и выключение варочной панели
2	🔒 замок с индикатором	включение и выключение блокировки клавиш или защиты от доступа детей
3	STOP + GO с индикатором	включение и выключение функции STOP+GO

	сенсорная клавиша	функция
4	A	включение автоматического нагрева
5	дисплей таймера	отображение времени в минутах
6	индикаторы конфорок для таймера	отображение конфорки, для которой установлен таймер
7	индикация ступени нагрева	показывает ступень нагрева
8	с индикатором	включение и выключение овальной конфорки
9	линейка управления	выбор ступени нагрева
10	+ / –	увеличение или уменьшение времени
11		выбор конфорки
12	с индикатором	включение и выключение внешних контуров

Индикаторы ступеней нагрева

Дисплеи показывают, какая функция работает

Изображение	Описание
0	Конфорка выключена
1 - 14	Конфорка работает
u	Режим «Поддержание Тепла»
A	Включена функция автоматического нагрева
E + число	Возникла неисправность
≡ / = / –	OptiHeat Control (3-х ступенчатый индикатор остаточного тепла): все еще готовится / поддержание тепла / остаточное тепло
L	Включена Блокировка клавиш или Защита от детей
-	Автоматическое отключение задействовано

OptiHeat Control (3-ступенчатый индикатор остаточного тепла):

ВНИМАНИЕ!

≡ / = / – Опасность ожога из-за остаточного тепла!

OptiHeat Control указывает уровень температуры остаточного тепла.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Включение и выключение

Прикоснитесь к ⏻ на 1 секунду, чтобы включить или выключить прибор.

Автоматическое отключение

При использовании этой функции варочная панель автоматически отключается, если:

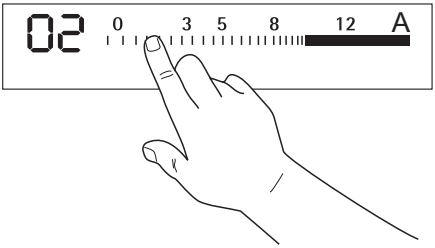
- выключены все зоны нагрева 0 .
- после включения варочной панели не задан уровень мощности ни одной зоны нагрева.
- одна из сенсорных клавиш накрыта каким-либо предметом (посудой, тряпкой и т.п.) в течение более 10 секунд. В течение некоторого времени подается звуковой сигнал и варочная панель выключается. Уберите посторонний предмет или протрите панель управления.
- вы не выключили зону нагрева или не изменили уровень мощности нагрева в течение определенного времени. Через некоторое время варочная панель выключается и загорается индикатор - . См. таблицу.

Время автоматического отключения

Ступень нагрева	u - 1 3	4 - 6	7 - 8	9 - 14
Выключение через	6 часов	5 часов	4 часа	1,5 часа

Мощность нагрева

Прикоснитесь к отметке нужного уровня мощности нагрева на линейке управления. При необходимости мощность нагрева можно изменить, прикоснувшись к левой или правой сторонам линейки управления. Не отпускайте, пока не выберите необходимую мощность нагрева. На дисплее отображается выбранный уровень мощности нагрева.



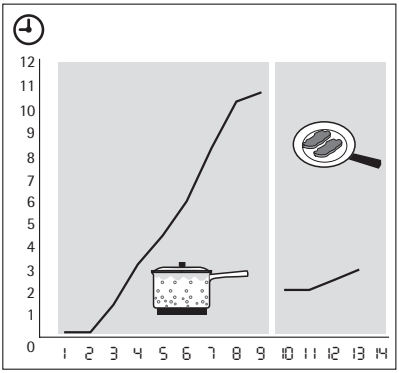
◎ / ⊂⊃ Включение и выключение внешнего контура нагрева

Можно подобрать эффективную поверхность нагрева под размер посуды.

Чтобы включить внешний контур, прикоснитесь к сенсорной клавише ◎ / ⊂⊃ . Загорается индикатор. Для включения дополнительных внешних контуров прикоснитесь к той же сенсорной клавише еще раз. Загорается следующий индикатор.

Для выключения внешнего контура повторите эти же действия. Индикатор гаснет.

Автоматический нагрев



Функция автоматического нагрева позволяет сократить время, необходимое для достижения заданной температуры нагрева. Данная функция устанавливает на некоторое время (см. график) максимальную ступень нагрева, а затем уменьшает ее до требуемого уровня.

Включение функции автоматического нагрева для заданной конфорки:

1. Нажмите A (на дисплее отобразится A).
2. Сразу же нажмите необходимую ступень нагрева. Через 3 секунды на дисплее отобразится A .

Что бы остановить выполнение этой функции, измените ступень нагрева.

Использование таймера

Таймер обратного счета

Таймер обратного отсчета используется для настройки времени работы конфорки на один цикл приготовления.

Таймер обратного отсчета следует устанавливать после выбора конфорки.

Ступень нагрева можно выбирать до или после установки таймера.

- **Выбор конфорки:** прикоснитесь к ◴ несколько раз до тех пор, пока не загорится индикатор необходимой конфорки.
- **Запуск таймера обратного отсчета:** прикоснитесь к + таймера, чтобы задать время (00 - 99 минут). Когда замедляется мигание индикатора конфорки, начинается обратный отсчет времени.
- **Просмотр оставшегося времени:** выберите конфорку с помощью ◴ . Индикатор конфорки начинает мигать быстрее. На дисплее отображается оставшееся время.
- **Регулировка таймера обратного отсчета:** выберите конфорку с ◴ , прикоснитесь к + или − .
- **Выключение таймера:** выберите конфорку с помощью ◴ . Прикоснитесь к − . Оставшееся время отсчитывается обратно до 00 . Индикатор конфорки гаснет. Для того чтобы выключить, вы также можете одновременно коснуться + и − .

По истечении заданного времени подается звуковой сигнал и мигает символ 00 . Конфорка выключается.

- **Выключение звукового сигнала:** прикоснитесь к ◷

CountUp Timer (Таймер прямого отсчета)

CountUp Timer предназначен для слежения за продолжительностью времени работы конфорки.

- **Выбор конфорки (если работает больше одной конфорки):** прикоснитесь к ◷ несколько раз до тех пор, пока не загорится индикатор необходимой конфорки.
- **Включение функции CountUp Timer:** прикоснитесь к − таймера, и включится UP . Когда индикатор конфорки мигает медленнее, время отсчитывается прямо, а дисплей переключается между UP и прошедшим временем (в минутах)
- **Просмотр прошедшего времени:** выберите конфорку с помощью ◷ . Индикатор конфорки начинает мигать быстрее. На дисплее отображается прошедшее время.
- **Выключение CountUp Timer:** выберите конфорку с ◷ и прикоснитесь к + или − , чтобы выключить таймер. Индикатор конфорки гаснет.

Таймер

Таймер можно использовать для **отсчета времени** , когда конфорки не используются. Прикоснитесь к ◷ . Прикоснитесь к + или − , чтобы выбрать время. По истечении заданного времени подается звуковой сигнал и мигает 00 .

STOP+GO Включение функции STOP+GO

Функция STOP+GO переводит все работающие конфорки в режим поддержания тепла.
STOP+GO не останавливает работу таймера.
STOP+GO блокирует линейки управления.

- **Коснитесь STOP+GO , чтобы включить** эту функцию. Загорается индикатор.
- **Коснитесь STOP+GO , чтобы выключить** эту функцию. Включается ранее выбранная ступень нагрева.

Блокировка/разблокировка панели управления

Можно заблокировать панель управления, за исключением ⏻ . Прибор можно выключить.
Коснитесь символа ⊡ . Символ 🔒 загорается на 4 секунды.
Таймер продолжает работать.
Коснитесь символа ⊡ , чтобы выключить эту функцию. Включается раннее выбранная ступень нагрева.
При выключении прибора выключается и эта функция.

Защита от детей

Эта функция предотвращает непреднамеренную эксплуатацию варочной панели.

Включение защиты от доступа детей

- Включите варочную панель с помощью ⏻ . **Не выбирайте никакой ступени нагрева** .
- Коснитесь 🔒 на 4 секунды. Загорается символ L .
- Выключите варочную панель с помощью ⏻ .

Выключение защиты от доступа детей

- Включите варочную панель с помощью ⏻ . **Не выбирайте никакой ступени нагрева** . Коснитесь 🔒 на 4 секунды. Загорается символ 0 .
- Выключите варочную панель с помощью ⏻ .

Отмена защиты от доступа детей на один цикл приготовления

- Включите варочную панель с помощью ⏻ . Загорается символ L .
- Коснитесь 🔒 на 4 секунды. **Выберите ступень нагрева в течение 10 секунд.** Варочной панелью можно пользоваться.
- После выключения варочной панели с помощью ⏻ защита от доступа детей включается снова.

OffSound Control (Включение и отключение звукового сигнала)

Отключение звукового сигнала

Выключите прибор.
Прикоснитесь к ⏻ на 3 секунды. Индикаторы зажгутся и погаснут. Прикоснитесь к 🔒 на 3 секунды. Загорается bO , прибор находится в режиме ожидания. Прикоснитесь к +, загорится b I, звуковой сигнал отключится. Звуковой сигнал отключается, за исключением тех случаев, когда вы касаетесь ⏻ , по истечении времени напоминающего таймера или таймера обратного отсчета времени, или когда вы накрываете панель управления.

Включение звукового сигнала

Выключите прибор.
Прикоснитесь к ⏻ на 3 секунды. Индикаторы загорятся и погаснут. Прикоснитесь к 🔒 на 3 секунды. Загорится b I , поскольку звуковой сигнал отключен. Прикоснитесь к +, загорится bO , прибор находится в режиме ожидания. Звуковой сигнал включен.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Кухонная посуда

- Днище посуды должно быть как можно более толстым и плоским.
- Посуда, изготовленная из эмалированной стали, а также посуда с алюминиевым или медным днищем, может вызвать изменение цвета стеклокерамической поверхности.

Экономия электроэнергии

- По возможности всегда накрывайте кастрюли крышкой.
- Прежде чем включать конфорку, поставьте на нее посуду.
- Выключайте конфорки до завершения приготовления блюд, чтобы использовать остаточное тепло.
- Размеры днища посуды и конфорки должны совпадать.

Öko Timer (Таймер экономичности)

С целью экономии электроэнергии нагреватель конфорки автоматически выключается несколько раньше, чем подает сигнал таймер обратного отсчета. Сокращение времени нагрева зависит от ступени нагрева и времени приготовления.

Примеры использования варочной панели

Данные в следующих далее таблицах являются ориентировочными величинами.

Ступень нагрева	Назначение:	Время	Советы
u 1	Сохранение приготовленных блюд теплыми	по мере надобности	Накройте крышкой
1-3	Голландский соус, растапливание: сливочного масла, шоколада, желатина	5-25 мин	Время от времени помешивайте
1-3	Сгущение: взбитый омлет, яйца «в мешочек»	10-40 мин	Готовьте под крышкой
3-5	Приготовление риса и молочных блюд на медленном огне, разогревание готовых блюд	25-50 мин	Добавьте воды, как минимум, вдвое больше количества риса. Молочные блюда время от времени помешивайте
5-7	Приготовление на пару овощей, рыбы, мяса	20-45 мин	Добавьте несколько столовых ложек жидкости
7-9	Приготовление картофеля на пару	20-60 мин	Используйте на 750 г картофеля макс. ¼ л воды
7-9	Приготовление значительных объемов пищи, рагу и супов	60-150 мин	До 3 л жидкости плюс ингредиенты

Ступень нагрева	Назначение:	Время	Советы
9-12	Легкая обжарка: эскалопы, телятина «кордон блю», отбивные котлеты, фрикадельки, сосиски, печень, мучная подливка, яичница, блинчики, пончики	до нужной готовности	Переверните по истечении половины времени приготовления
12-13	Сильная обжарка, картофельные оладьи, стейки из филе говядины, стейки	5-15 мин	Переверните по истечении половины времени приготовления
14	Кипячение большого количества воды, отваривание макаронных изделий, обжаривание мяса (гуляш, жаркое в горшочках), жарка картофеля во фритюре		

Информация об использовании акриламида

Согласно новейшим научным исследованиям обжаривание пищевых продуктов (в частности, крахмалосодержащих) может представлять опасность для здоровья из-за образования акриламида. Поэтому мы рекомендуем жарить продукты при минимально возможной температуре и не обжаривать их до образования корочки интенсивного коричневого цвета.

УХОД И ЧИСТКА

Производите чистку прибора после каждого применения.
Всегда используйте посуду с чистым днищем.

ВНИМАНИЕ!
Острые предметы и абразивные чистящие средства могут повредить прибор.
Очистка прибора от загрязнений с помощью пароструйных или пневматических очистителей из соображений вашей безопасности **запрещена** .

Царапины или темные пятна на стеклокерамике не влияют на работу прибора.

Удаление загрязнений:

1. – **Удаляйте немедленно:** расплавленную пластмассу, полиэтиленовую пленку и пищевые продукты, содержащие сахар. Пользуйтесь специальным скребком для стеклокерамики. Установите скребок под острым углом к стеклокерамической поверхности и перемещайте его вдоль поверхности.
   – **Выключайте прибор и дайте ему остыть** перед каждой чисткой: известковых отложений, водяных разводов, брызг жира, блестящих обесцвеченных пятен. Используйте специальные средства для чистки поверхностей из стеклокерамики или нержавеющей стали.

2. Чистить прибор следует влажной тряпкой с небольшим количеством моющего средства.
3. В завершение **насухо вытрите прибор чистой тряпкой.**

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ...

Неисправность	Возможная причина и способ ее устранения
Устройство не включается или не работает.	• Включите устройство заново и установите ступень нагрева в течение 10 секунд. • Включено устройство защиты от доступа детей или функция STOP + GO L . Отключите устройство защиты от доступа детей или функцию STOP + GO . См раздел "Защита от доступа детей" или "Функция Stop and go" (Останови и уходи). • Вы прикоснулись одновременно к 2 или более сенсорным полям. Следует прикасаться только к одному сенсорному полю. • На панель управления попала вода или капли жира. Протрите панель управления.
Раздается звуковой сигнал, когда прибор выключен.	Накрыта одна или несколько сенсорных клавиш. Уберите посторонний предмет с сенсорных клавиш. Протрите панель управления.
Не включается индикатор остаточного тепла.	Конфорка не нагрелась, поскольку работала в течение слишком короткого времени. Если по вашему мнению конфорка должна уже быть горячей, обратитесь в сервисный центр.
Не включается внешний контур нагрева.	Сначала включите внутренний контур нагрева.
Раздается звуковой сигнал, устройство включается и снова выключается. Через 5 секунд раздается еще один звуковой сигнал.	Посторонний предмет накрыл сенсорное поле ⏻ . Уберите посторонний предмет с сенсорного поля.
Включается индикатор -	Работает функция автоматического отключения. Выключите устройство и снова включите его.
Отображается E и цифра.	Произошла ошибка в работе устройства. Отключите устройство от сети электропитания на некоторое время. Отключите предохранитель домашней электросети. Подключите снова. Если индикатор E включается снова, обратитесь в сервисный центр.
При касании клавиш панели управления сигнал не раздается.	Звуковая сигнализация отключена. Включите звуковую сигнализацию.

Если с помощью вышеуказанных способов не удалось устранить неисправность, обратитесь к продавцу или в сервисный центр. Сообщите сведения, указанные на табличке с техническими данными, код стеклокерамики, состоящий из трех цифр (он указан в углу варочной панели), и появляющееся сообщение об ошибке.
Если вы неправильно эксплуатировали прибор, техническое обслуживание, предоставляемое специалистами сервисного центра или продавца, будет платным, даже если срок гарантии еще не истек. Инструкции по техническому обслуживанию и условиям гарантии приведены в гарантийном буклете.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковочные материалы

Упаковка изготовлена из экологичных материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены: >PE< (полиэтилен), >PS< (полистирол) и т.п. Упаковочные материалы следует выбрасывать как бытовые отходы в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

www.aeg-electrolux.com/shop

892931870-C-032010